Amt für Migration
und Bürgerrecht
Basel-Landschaft
Parkstrasse 3
4402 Frenkendorf

Kant. Ref.-Nr.:	*No réf.cant.:*	N. rif. cant.:
ZAR-Nr.:	*No RCE:*	N. RCS:
ZEMIS-Nr.	*No SYNIC:*	No. SIMIC:
Versicherten-Nr.:	*No d'assuré:*	No d'assicurato:
Ablauf biom. Daten:	*Echéance données biom.:*	Scadenza dati biom.:

Verfallsanzeige (Ausweis C VZAE)
Avis de fin de validité (Permis C OASA)
Avviso di scadenza (Permesso C OASA)

Die Kontrollfrist Ihrer Niederlassungsbewilligung läuft demnächst ab. Ein Verlängerungsgesuch ist spätestens 2 Wochen vor Ablauf der Bewilligung mit dem Aufenthaltstitel und einer Passkopie der zuständigen Behörde (**s. oben links**) einzureichen. Änderungen der Personalien sind gleichzeitig zu melden. Ihr neuer Ausweis wird biometrische Daten enthalten. Die zuständige Behörde Ihres Wohnkantons wird Sie zu gegebener Zeit über das Verfahren für deren Erfassung informieren.

*Le délai de contrôle de votre autorisation d'établissement arrivera prochainement à échéance. Veuillez transmettre le présent formulaire de demande de prolongation, avec votre titre de séjour et une copie de votre passeport, au plus tard 2 semaines avant son échéance, à l'autorité compétente (**v. ci-dessus à gauche**). Veuillez également communiquer tout changement des données personnelles. La nouvelle carte contiendra des données biométriques. L'autorité compétente de votre canton vous renseignera en temps utile sur la procédure de leur saisie.*

Il termine di controllo del suo permesso di domicilio scade prossimamente. La preghiamo di inoltrare la presente domanda di proroga, al più tardi 2 settimane prima della scadenza del permesso, con il suo titolo di soggiorno e una copia del suo passaporto all'autorità competente (**vd. in alto a sinistra**). Inoltre voglia comunicare eventuali modifiche delle generalità. La nuova carta conterrà dei dati biometrici. L'autorità competente del suo cantone la informerà a tempo debito in merito alla procedura di rilevamento di questi dati.

Name:

Vorname:

Adresse:

Wohnort:

Verlängerung der Kontrollfrist der Niederlassungsbewilligung
Prolongation du délai de contrôle de l'autorisation d'établissement
Proroga del termine di controllo del permesso di domicilio

Bitte in Blockschrift ausfüllen / *Remplir en majuscules* / Da compilare in stampatello

☒ Zutreffendes Feld bitte ankreuzen / *Marquer d'une croix ce qui convient* / Segnare con una crocetta la casella che fa al caso

Nummer des Passes und Gültigkeitsdauer
Numéro du passeport et durée de validité
Numero del passaporto e validità ....

Staatsangehörigkeit / *Nationalité* / Nazionalità: .....

Änderungen der Personalien oder der
Adresse des(r) Gesuchstellers(in) .....
Changement de l'identité ou de
l'adresse du (de la) requérant(e) .....
Modifiche delle generalità o
dell'indirizzo del (della) richiedente .....

Zivilstand / *Etat civil* / Stato civile

☐ ledig / *célibataire* / celibe/nubile
☐ verheiratet / *marié(e)* / coniugato(a)
☐ gerichtlich getrennt / *séparé(e) légalement* / separato(a) legalmente
☐ verwitwet / *veuf/veuve* / vedovo(a)
☐ geschieden / *divorcé(e)* / divorziato(a)
☐ in eingetragener Partnerschaft / *lié(e) par un partenariat enregistré* / in unione domestica registrata
☐ durch Tod aufgelöste Partnerschaft / *partenariat dissous par décès* / unione domestica sciolta per decesso
☐ gerichtlich aufgelöste Partnerschaft / *partenariat dissous judiciairement* / unione domestica sciolta giudizialmente

wenn verheiratet oder in eingetragener Partnerschaft / *si marié(e) ou lié(e) par un partenariat enregistré* / se coniugato(a) o in unione domestica registrata:

☐ Ehegatte oder Partner Schweizer(in) / *conjoint(e) ou partenaire Suisse/Suissesse* / coniuge o partner svizzero(a)
☐ gemeinsamer Haushalt (zusammenwohnend) / *ménage commun (domicile commun)* / comunione domestica (domicilio comune)
☐ getrennter Haushalt / *ménage séparé (domicile séparé)* / econ. domestica separata

Bitte leer lassen / *Ne pas remplir* / Non compilare

Einwohnerkontrolle *Contrôle des habitants* Ufficio regionale degli stranieri Datum / *Date* / Data	Kantonale Migrationsbehörde *Autorité cantonale des étrangers* Sezione dei permessi e dell'immigrazione Datum / *Date* / Data

Bitte wenden / *Tourner s.v.p.* / Voltare p.f.

Für Erwerbstätige / *Pour personnes avec activité lucrative* / Per persone con attività lucrativa

Jetziger Aufenthaltszweck / *But du séjour actuel* / Scopo della dimora attuale

☐ 005 Schüler
écolier
allievo

☐ 007 Student
étudiant
studente

☐ 028 Erwerbstätigkeit im Ausland
activité lucrative à l'étranger
attività lucrativa all'estero

☐ 034 Beamter ausländischer Verwaltung (Bahn, Post, Zoll)
fonctionnaire d'admin. étrangère (ch. de fer, poste, douane)
funzionario di amm. straniera (ferrovia, posta, dogana)

☐ 041 in der Schweiz anerkannter Flüchtling
réfugié reconnu en Suisse
rifugiato riconosciuto dalla Svizzera

☐ 001 selbständige Erwerbstätigkeit
activité lucrative indépendante
attività lucrativa indipendente

☐ 060 Pflegekind
enfant placé
affiliato

☐ 061 Pflegekind zur späteren Adoption
enfant placé en vue de l'adoption
affiliato in vista di adozione

☐ 001 übrige Erwerbstätigkeit
autre activité lucrative
altra attività lucrativa

Für Nichterwerbstätige / *Pour personnes sans activité lucrative* / Per persone senza attività lucrativa

Jetziger Aufenthaltszweck / *But du séjour actuel* / Scopo della dimora attuale

☐ 006 Schüler
écolier
allievo

☐ 008 Student
étudiant
studente

☐ 026 Ausbildung im Ausland
formation à l'étranger
formazione all'estero

☐ 012 Heim-/Kur-/Spitalaufenthalter
séjour dans un home / hôpital / de cure
soggiorno cura / ricovero / ospedale

☐ 011 Privataufenthalt
séjour privé
soggiorno privato

☐ 010 Rentner(in)
rentier(ère)
redditiere(a)

☐ 039 Ehegatte/eingetragener Partner eines Schweizerbürgers
conjoint/partenaire enregistré d'un/e Suisse/Suissesse
coniuge/partner registrato di Svizzero/Svizzera

☐ 022 Verbleib beim Ehegatten/Partner
séjour auprès du conjoint/partenaire
vivere con il coniuge/partner registrato

☐ 023 Verbleib bei Eltern
séjour auprès des parents
vivere con i genitori

☐ 013 Verbleib bei anderen Familienangehörigen
séjour auprès d'un autre membre de la famille
familiare di un altro dimorante

☐ 009 Pflegekind
enfant placé
affiliato

☐ 040 Pflegekind zur späteren Adoption
enfant placé en vue de l'adoption
affiliato in vista di adozione

☐ 030 in der Schweiz anerkannter Flüchtling
réfugié reconnu en Suisse
rifugiato riconosciuto dalla Svizzera

☐ 025 auf Stellensuche
à la recherche d'un emploi
alla ricerca di un posto di lavoro

☐ 999 übrige nicht Erwerbstätige
autres sans activité lucrative
altri senza attività lucrativa

Bemerkungen .....
Remarques
Osservazioni .....

Ort und Datum / *Lieu et date* /
Luogo e data

Unterschrift des(r) Ausländers(in) / *Signature de l'étranger(ère)* / Firma dello(a) straniero(a)

.....

.....